



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 32)

(REGULATION GAZETTE No. 32)

Vol. I.]

PRYS 5c.

PRETORIA,

29 SEPTEMBER 1961.
29 SEPTEMBER

PRICE 5c.

[No. 91.]

PROKLAMASIE

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. R. 87, 1961.]

AANWYSING VAN INRIGTINGS VIR DIE DOEL-EINDES VAN ARTIKEL TWEEHONDERD NEGE-EN-DERTIG VAN DIE STRAFPROSESWET, 1955.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (4) van artikel tweehonderd nege-en-dertig van die Straffproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), wys ek hierby onderstaande navorsingslaboratoria en -institute van die Suid-Afrikaanse Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad vir die doeleindes van genoemde artikel aan: —

- Nasionale Bounavorsingsinstituut.
- Nasionale Chemiese Navorsingslaboratorium.
- Nasionale Fisiese Navorsingslaboratorium.
- Nasionale Instituut vir Personeelnavorsing.
- Nasionale Instituut vir Telekommunikasienavorsing.
- Nasionale Instituut vir Waternavorsing.
- Nasionale Navorsingsinstituut vir Meganiese Ingenieurswese.
- Nasionale Padnavorsingsinstituut.
- Nasionale Voedingnavorsingsinstituut.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Nege-entwintigste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Een-en-sestig.

C. R. SWART,
 Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.
 B. J. VORSTER.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.**

No. R. 762.] [29 September 1961.
 DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE DERDE BYLAE (No. 3/64).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel honderd van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Derde Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
 Waarnemende Minister van Finansies.

A—1826181

PROCLAMATION

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

No. R. 87, 1961.]

DESIGNATION OF INSTITUTIONS FOR THE PURPOSES OF SECTION TWO HUNDRED AND THIRTY-NINE OF THE CRIMINAL PROCEDURE ACT, 1955.

By virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section two hundred and thirty-nine of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955), I hereby designate the following research laboratories and institutes of the South African Council for Scientific and Industrial Research for the purposes of the said section: —

- National Building Research Institute.
- National Chemical Research Laboratory.
- National Physical Research Laboratory.
- National Institute for Personnel Research.
- National Institute for Telecommunications Research.
- National Institute for Water Research.
- National Mechanical Engineering Research Institute.
- National Institute for Road Research.
- National Nutrition Research Institute.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-ninth day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

C. R. SWART,
 State President.

By Order of the State President-in-Council.
 B. J. VORSTER.

GOVERNMENT NOTICES.**DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.**

No. R. 762.] [29 September 1961.
 CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE THIRD SCHEDULE (No. 3/64).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section one hundred of the Customs Act, 1955, hereby amend the Third Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
 Acting Minister of Finance.

1—91.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting.	Terugbetaling.
966	Deur subparagraaf (17) van paragraaf (a) deur die volgende subparagraaf te vervang:— „(17) kraft-, nagmaakte kraft- en half-chemiese papier en papierbord, ingevoer in sodanige hoeveelhede en op sodanige tye as wat deur die Minister toegelaat mag word, gebruik by die vervaardiging van geriffelde karton en geriffelde kartonhouers;	—	Die hele reg.”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat sekere beperkings van toepassing gemaak word op die invoer van papier en papierbord waarop 'n terugbetaling van reg, met inbegrip van enige dumpingregte wat betaalbaar mag wees, toegestaan word, wanneer vir gebruik by die vervaardiging van geriffelde karton en geriffelde kartonhouers, by uitvoer van die vervaardigde produkte na ander gebiede as Basoetoland en die protektorate Betsjoeanaland en Swaziland.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Rebate.	Refund.
966	By the substitution, for sub-paragraph (17) of paragraph (a), of the following sub-paragraph:— “(17) kraft, imitation kraft and semi-chemical paper and paperboard, imported in such quantities and at such times as may be permitted by the Minister, used in the manufacture of corrugated cardboard and corrugated cardboard containers;	—	The whole duty.”

NOTE.—The effect of this notice is to impose certain limits on the importation of paper and paperboard on which a refund of duty, including any dumping duty which may be payable, is allowed, when for use in the manufacture of corrugated cardboard and corrugated cardboard containers, on exportation of the manufactured products to territories other than Basutoland and the Protectorates of Bechuanaland and Swaziland.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

R. 757.]

[29 September 1961.

REGULASIES OP DIE LISENSIËRING VAN
VAARTUIG, 1961.

Die Minister van Vervoer het, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *driehonderd ses-en-vyftig* van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), soos gewysig, die regulasies uitgevaardig wat in die Bylae hierby vervat en met ingang van 1 November 1961 van krag is.

BYLAE.

VOLGORDE VAN REGULASIES.

Regulasie
No.

1. Titel van hierdie regulasies.
2. Vertolking.
3. Aanmelding van die bou van 'n vaartuig.
4. Geldigheid van 'n lisensie uitgereik voor die inwerkingtreding van hierdie regulasies.
5. Aansoek om 'n lisensie.
6. Toepassing van artikel *honderd vier-en-negentig* van die Wet.
7. Verslag van inspeksie van sekere vaartuie.
8. Vorm van lisensie.
9. Voorwaardes waaronder 'n lisensie uitgereik word.
10. Verandering van eiendomsreg van 'n vaartuig.
11. Verandering van naam of aanwysing van 'n vaartuig.
12. Permanente oorpasing van 'n vaartuig.

BYLAES.

- Bylae A.—Aanmelding van die bou van of van voorneme om 'n vaartuig te bou.
Bylae B.—Aansoek om 'n lisensie.
Bylae C.—Verslag oor ondersoek van 'n vaartuig van minder as 25 bruto-ton.
Bylae D.—Lisensie kragtens artikel *agt-en-sestig* van Wet No. 57 van 1951.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

R. 757.]

[29 September 1961.

THE LICENSING OF VESSELS REGULATIONS,
1961.

The Minister of Transport has, under the provisions of sub-section (1) of section *three hundred and fifty-six* of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), as amended, made the regulations contained in the Schedule hereto with effect from 1st November, 1961.

SCHEDULE.

ARRANGEMENT OF REGULATIONS.

Regulation
No.

1. Title of these regulations.
2. Interpretation.
3. Notification of building of a vessel.
4. Validity of a licence issued before the coming into operation of these regulations.
5. Application for a licence.
6. Application of section *one hundred and ninety-four* of the Act.
7. Report of inspection of certain vessels.
8. Form of licence.
9. Conditions under which a licence is issued.
10. Change of ownership of a vessel.
11. Change of name or designation of a vessel.
12. Permanent transfer of a vessel.

ANNEXES.

- Annex A.—Notification of building or of intention to build a vessel.
Annex B.—Application for a licence.
Annex C.—Report of survey of a vessel of under 25 gross tons.
Annex D.—Licence under section *sixty-eight* of Act No. 57 of 1951.

Bylae E.—Kennisgewing van verandering van eiendomsreg van 'n vaartuig.

Bylae F.—Kennisgewing van verandering van naam of aanwysing van 'n vaartuig.

Bylae G.—Kennisgewing van permanente oorpasing van 'n vaartuig vanaf een plek na 'n ander.

1. *Titel van hierdie regulasies.*

Hierdie regulasies word genoem die Regulasies op die Lisensiëring van Vaartuie, 1961.

2. **Vertolking.*

In hierdie regulasies beteken „die Wet” die Handel-skeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), en tensy dit uit die samehang anders blyk, het enige uitdrukking wat in hierdie regulasies gebesig word en in die Wet omskryf is, die betekenis wat aldus daaraan geheg word.

* Vir die toepassing van hierdie regulasies het die Minister die volgende beamptes aangewys as „bevoegde beamptes” in die Republiek:—

By Durban, Port Elizabeth, Kaapstad en Walvisbaai: Die Eerste Beampte van die Marineafdeling van die Departement van Vervoer.

3. *Aanmelding van die bou van 'n vaartuig.*

Die skriftelike besonderhede wat kragtens artikel tien van die Wet verstrekk moet word, moet in die vorm wees soos in Bylae A uiteengesit.

4. *Geldigheid van 'n lisensie uitgereik voor die inwerkingtreding van hierdie regulasies.*

'n Lisensie uitgereik aan—

- 'n vissersboot kragtens die bepalings van die Wet op Seevisserye, 1940 (Wet No. 10 van 1940);
- 'n vissersboot kragtens die bepalings van die Ordonnansie op Robbevangs en Visserye, 1949, van die Gebied Suidwes-Afrika; of
- 'n vaartuig (waarop hierdie regulasies van toepassing is) kragtens die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet No. 70 van 1957);

word geag kragtens hierdie regulasies uitgereik te wees, en is, behoudens die terme en bedinge van sy uitreiking, van krag vir die tydperk waarvoor dit uitgereik is.

5. *Aansoek om 'n lisensie.*

'n Aansoek om 'n lisensie kragtens artikel agt-en-sestig van die Wet of om die hernuwing van 'n lisensie kragtens artikel nege-en-sestig van die Wet moet in drievoud ingedien word in die vorm in Bylae B uiteengesit.

6. *Toepassing van artikel honderd vier-en-negentig van die Wet.*

Die bepalings van artikel honderd vier-en-negentig van die Wet is van toepassing op alle vaartuie wat in artikel agt-en-sestig van die Wet genoem word en wat nie 'n plaaslike veiligheidssertifikaat kragtens eersgenoemde artikel vereis nie.

7. *Verslag van inspeksie van sekere vaartuie.*

Die opnemer wat kragtens artikel honderd een-en-negentig van die Wet 'n vaartuig inspekteer waarop artikel honderd vier-en-negentig van die Wet van toepassing is kragtens regulasie 6, moet 'n verslag van sy inspeksie opstel in die vorm in Bylae C uiteengesit.

8. *Vorm van lisensie.*

'n Lisensie kragtens hierdie regulasies uitgereik, moet in die vorm wees wat in Bylae D uiteengesit is en moet aangeteken word op die plaaslike veiligheidssertifikaat van die betrokke vaartuig.

9. *Voorwaardes waaronder 'n lisensie uitgereik word.*

(1) 'n Lisensie kragtens hierdie regulasies uitgereik, hou op om van krag te wees wanneer die plaaslike veiligheidssertifikaat waarop dit aangeteken is, ophou om van krag te wees.

(2) Die eienaar van 'n vaartuig kragtens hierdie regulasies gelisensieer, moet seker maak dat—

- niemand onder die leeftyd van vyftien jaar as lid van die bemanning in diens geneem word nie;
- die vaartuig seewaardig is.

Annex E.—Notice of change of ownership of a vessel.

Annex F.—Notice of change of name or designation of a vessel.

Annex G.—Notice of permanent transfer of a vessel from one place to another.

1. *Title of these Regulations.*

These regulations are called the Licensing of Vessels Regulations, 1961.

2. ** Interpretation.*

In these regulations the expression “the Act” means the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), and unless the context otherwise indicates, any expression used in these regulations to which a meaning has been assigned in the Act, bears the meaning so assigned.

* For the purposes of these regulations, the Minister has designated the following officers as “proper officers” in the Republic:—

At Durban, Port Elizabeth, Cape Town and Walvis Bay: The Principal Officer of the Marine Division of the Department of Transport.

3. *Notification of Building of a Vessel.*

The written particulars to be furnished in terms of section ten of the Act, shall be in the form set forth in Annex A.

4. *Validity of a Licence Issued before the Coming into Operation of these Regulations.*

A licence issued to—

- a fishing boat under the provisions of the Sea Fisheries Act, 1940 (Act No. 10 of 1940);
- a fishing boat under the provisions of the Sealing and Fisheries Ordinance, 1949, of the Territory of South West Africa; or
- a vessel (to which these regulations apply) in terms of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act No. 70 of 1957);

shall be deemed to have been issued under these regulations and shall, subject to the terms and conditions of its issue, be valid for the period for which it was issued.

5. *Application for a Licence.*

An application for a licence in terms of section sixty-eight of the Act or for the renewal of a licence in terms of section sixty-nine of the Act shall be submitted in triplicate in the form set out in Annex B.

6. *Application of Section One Hundred and Ninety-four of the Act.*

The provisions of section one hundred and ninety-four of the Act shall apply to all vessels referred to in section sixty-eight of the Act which do not require a local safety certificate in terms of the first-mentioned section.

7. *Report of Inspection of Certain Vessels.*

The surveyor who, in terms of section one hundred and ninety-one of the Act, inspects a vessel to which section one hundred and ninety-four of the Act applies in terms of regulation 6, shall draw up a report of his inspection in the form set out in Annex C.

8. *Form of Licence.*

A licence issued under these regulations, shall be in the form set out in Annex D and shall be endorsed on the local safety certificate of the vessel concerned.

9. *Conditions under which a Licence is Issued.*

(1) A licence issued under these regulations shall cease to be valid when the local safety certificate on which it is endorsed ceases to be valid.

(2) The owner of a vessel licenced under these regulations, shall ensure that—

- no person under the age of fifteen years is engaged as member of the crew;
- the vessel is seaworthy.

10. *Verandering van eiendomsreg van 'n vaartuig.*

(1) As daar gedurende die geldigheidsduur van 'n lisensie wat kragtens hierdie regulasies uitgereik word, 'n verandering is in die eiendomsreg van die skip waarop die lisensie van toepassing is, moet die nuwe eienaar van die skip die verandering aanmeld, in die vorm in Bylae E uiteengesit, aan die naaste bevoegde beampte binne 'n tydperk van een-en-twintig dae vanaf die datum waarop die verandering plaasgevind het en terselfdertyd moet genoemde eienaar die toepaslike plaaslike veiligheidssertifikaat aan genoemde bevoegde beampte vir aantekening van die verandering aanstuur.

(2) Genoemde bevoegde beampte moet die plaaslike veiligheidssertifikaat, behoorlik geëndosseer, aan die nuwe eienaar van die vaartuig terugstuur.

11. *Verandering van naam of aanwysing van 'n vaartuig.*

As daar gedurende die geldigheidsduur van 'n lisensie wat kragtens hierdie regulasies uitgereik word, 'n verandering is in die naam of aanwysing van die vaartuig waarop die lisensie van toepassing is, moet die eienaar van die vaartuig die verandering aanmeld, in die vorm in Bylae F uiteengesit, aan die naaste bevoegde beampte binne 'n tydperk van een-en-twintig dae vanaf die datum waarop die verandering plaasgevind het.

12. *Permanente oorplasing van 'n vaartuig.*

As 'n vaartuig gedurende die geldigheidsduur van 'n lisensie, uitgereik kragtens hierdie regulasies en op sodanige vaartuig van toepassing, permanent van een plek na 'n ander oorgeplaas word, moet die eienaar van die vaartuig die oorplasing, in die vorm in Bylae G uiteengesit, aan die naaste bevoegde beampte aanmeld binne 'n tydperk van een-en-twintig dae vanaf die datum waarop die oorplasing plaasgevind het.

10. *Change of Ownership of a Vessel.*

(1) If during the period of validity of a licence issued under these regulations there is a change of ownership of the vessel to which that licence applies, the new owner of such vessel shall report such change in the form set out in Annex E, to the nearest proper officer within a period of twenty-one days from the date on which such change took place and the said owner shall at the same time forward the applicable local safety certificate to the said proper officer for endorsement of the change.

(2) The said proper officer shall return the local safety certificate duly endorsed to the new owner of the vessel.

11. *Change of Name or Designation of a Vessel.*

If during the period of validity of a licence issued under these regulations there is a change in the name or designation of the vessel to which that licence applies, the owner of such vessel shall report such change in the form set out in Annex F to the nearest proper officer within a period of twenty-one days from the date on which such change took place.

12. *Permanent Transfer of a Vessel.*

If during the period of validity of a licence issued under these regulations a vessel to which that licence applies is permanently transferred from one place to another, the owner of such vessel shall report such transfer in the form set out in Annex G to the nearest proper officer within a period of twenty-one days from the date on which such transfer took place.

T.V. 5/11.
BYLAE/ANNEX A.

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.—DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.
Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951).—Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).

AANMELDING VAN DIE BOU VAN OF VAN VOORNEME OM 'N VAARTUIG TE BOU.
NOTIFICATION OF BUILDING OR OF INTENTION TO BUILD A VESSEL.

Naam van eienaar.....
Name of owner.....
Adres van eienaar.....
Address of owner.....
Naam van bouer.....
Name of builder.....
Adres van bouer.....
Address of builder.....
Tipe vaartuig (bv. vragskip, tenkskip, sleepboot, vissersboot, ens.).....
Type of vessel (e.g. cargo, tanker, tug, fishing boat, etc.).....
Afmetings van bouer (lengte, breedte, diepte).....
Builder's dimensions (length, breadth, depth).....
Stoom- of motormasjien (as daar is).....
Steam or motor engine (if any).....
Perdekrag van masjiene (meld as-perdekrag, rem-perdekrag of indikateur-perdekrag na gelang van die geval).....
Horse power of engines (state S.H.P., B.H.P. or I.H.P. as the case may be).....
Waarde van vaartuig (beraamde).....
Value of vessel (estimated).....
Voorgenome *registrasie-/lisensiehawe.....
Intended Port of *registration/licence.....
†Voorgestelde naam van vaartuig.....
†Proposed name of vessel.....
Voorgestelde datum van voltooiing.....
Proposed date of completion.....

ONDERSTAANDE INLIGTING MOET VERSKAF WORD TEN OPSIGTE VAN VAARTUIG (MET INBEGRIP VAN TREILERS)
BEHALWE VISSERSBOTE.
THE FOLLOWING INFORMATION SHOULD BE SUPPLIED IN RESPECT OF VESSELS (INCLUDING TRAWLERS), OTHER
THAN FISHING BOATS.

Aantal dekke.....
Number of decks.....
Aantal maste.....
Number of masts.....
Vorstewe (reguit of helling).....
Stern (straight or raked).....
Agerstewe (wulf, kruiser, ens.).....
Stern (counter, cruiser, etc.).....
Bou (geklank of glad).....
Build (clinker or carvel).....
Raamwerk (materiaal van romp moet gemeld word).....
Framework (material of hull to be stated).....

VERKLARING.—DECLARATION.

Ek, _____ die ondergetekende, verklaar dat ek *voornemens is om 'n vaartuig te bou/'n vaartuig bou, waarvan besonderhede hierbo verskyn, en wat by voltooiing kragtens Wet No. 57, 1951: *geregistreer/gelisensieer moet word.

I, _____ the undersigned, hereby declare that I *propose to build/am building, a vessel, particulars of which appear above, and which when completed will be required to be *registered/licensed in terms of Act No. 57, 1951.

Datum _____
Date _____

Handtekening van verklaarder.
Signature of Declarant.

SLEGS VIR AMPTELIKE GEBRUIK.—FOR OFFICIAL USE ONLY.

Naam van vaartuig _____
Name of vessel _____
Registrasienuommer van vaartuig _____
Registration No. of vessel _____
Amptelike No. van vaartuig _____
Official No. of vessel _____
Lisensienommer van vaartuig _____
Licence No. of vessel _____
Hawe _____
Port _____

Aan Die Sekretaris van Vervoer,
To The Secretary for Transport,

Marine-afdeling,
Marine Division,
Pretoria.

(Amptelike datumstempel)
(Official date stamp)

* Skrap woorde wat nie van toepassing is nie.—Delete words which do not apply.

† Goedkeuring moet verkry word vir die name van skepe wat geregistreer moet word.—Ships which are to be registered should have their names approved.

T.V. 5/47.
BYLAE/ANNEX B.

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

[DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.—DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.
Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951.—Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).

AANSOEK OM 'N LISENSIE.—APPLICATION FOR A LICENCE.

(Artikel agt-en-estig van Wet No. 57 van 1951.—Section sixty-eight of Act No. 57 of 1951.)

- Hierby doen ek aansoek om 'n lisensie vir die vaartuig waarvan die besonderhede in hierdie vorm verstrek word.
I hereby apply for a licence for the vessel the particulars of which are furnished in this form.
- Ek verklaar dat die besonderhede soos hieronder verstrek na my beste wete en oortuiging waar en juis is:—
I declare that the particulars as furnished hereunder are to the best of my knowledge and belief true and correct:—

BESONDERHEDE.—PARTICULARS.

- Registrasienuommer van vaartuig _____
Registration number of vessel _____
- Naam van vaartuig _____
Name of vessel _____
- Tuishawe of visserstasie _____
Home port or fishing station _____
- Tipe vaartuig _____
Type of vessel _____
- Getal van bemanning met inbegrip van gesagvoerder _____
Number of crew including master _____
- Volle naam en adres van eienaar _____
Full name and address of owner _____
- Volle naam en adres van applikant (indien hy nie die eienaar is nie) _____
Full name and address of applicant (if he is not the owner) _____

Datum _____
Date _____

Handtekening van applikant.
Signature of applicant.

- Slegs vir kantoorgebruik:—
For official use only:—

Vaartuig geregistreer deur Direkteur van Visserye/Sekretaris van Suidwes-Afrika.
Vessel registered by Director of Fisheries/Secretary for South West Africa.

Datum _____
Date _____
Registrasienuommer _____
Registration number _____
Opmerking:—
Note:—

- Slegs vir kantoorgebruik:—
For official use only:—

Lisensieno. _____
Licence No. _____
Geldig vanaf _____
Effective from _____
Voorletters _____
Initials _____

T.V. 5/354.
BYLAE/ANNEX C.

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.—DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.

Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951.—Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).)

VERSLAG OOR ONDERSOEK VAN 'N VAARTUIG VAN MINDER AS 25 BRUTO-TON.
REPORT OF INSPECTION OF A VESSEL OF UNDER 25 GROSS TONS.

Naam. Name.	Registrasiehawe. Port of Registry.	Amptelike nommer of registrasie- nommer. Official number or registration number.	Klas. Class.	Getal beman- ningslede (met inbegrip van gesagvoerder). Number of crew (including master).	Naam en adres van eienaar. Name and address of owner.

Ek verklaar hierby dat op _____ ek die ondersoek van die vaartuig wat hierbo beskryf
I hereby declare that on _____ I completed the inspection of the vessel described above
is voltooi het en dat aan die vereistes* van die Regulasies in verband met Konstruksie, 19____, die Regulasies vir Reddingsuitrusting, 19____,
and that the provisions* of the Construction Regulations, 19____, the Lifesaving Equipment Regulations, 19____, the Collision Regulations,
die Botsingregulasies, 19____, en die Regulasies in verband met die Veiligheid van die Navigasie, 19____, voldoen is vir sover hierdie vereistes
19____, and the Safety of Navigation Regulations, 19____, have been complied with so far as these provisions apply thereto.
daarop van toepassing is.

'n Kennisgewing van die voltooiing van die ondersoek is aan die eienaar *oorhandig/gepos op _____
A notification of completion of survey was *handed/posted to the owner on _____
Geteken te _____ hierdie _____ dag van _____ 19____
Signed at _____ this _____ day of _____

Handtekening en amptitel.
Signature and designation.

* Skrap woorde wat nie van toepassing is nie
* Delete words which do not apply.

LISENSIE KRAFTENS ARTIKEL AGT-EN-SESTIG VAN WET NO. 57 VAN 1951.
LICENCE UNDER SECTION SIXTY-EIGHT OF ACT NO. 57 OF 1951.

BYLAE/ANNEX D.

Uitgereik te _____ op _____ verval op _____
Issued at _____ on _____ expires on _____
No. van Lisensie _____
No. of Licence _____

Handtekening en amptitel.
Signature and designation.T.V. 5/32.
BYLAE/ANNEX E.

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.—DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.

Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951).—Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).

KENNISGEWING VAN VERANDERING VAN EIENDOMSREG VAN 'N VAARTUIG.
NOTICE OF CHANGE OF OWNERSHIP OF A VESSEL.

Naam of aanwysing van vaartuig _____
Name or designation of vessel _____
Volle naam en adres van vorige eienaar _____
Full name and address of previous owner _____
Volle naam en adres van nuwe eienaar _____
Full name and address of new owner _____
Datum van verandering _____
Date of change _____

Handtekening van nuwe eienaar.
Signature of new owner.Datum.
Date.Plek.
Place.

OPMERKING.—Hierdie kennisgewing moet aan die Bevoegde Beampte gestuur word binne een-en-twintig dae vanaf die datum waarop
die verandering plaasgevind het.

NOTE.—This notice must be forwarded to the Proper Officer within twenty-one days from the date on which the change took place.

T.V. 5/32A.
BYLAE/ANNEX F.

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.—DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.

Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951).—Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).

KENNISGEWING VAN VERANDERING VAN NAAM OF AANWYSING VAN 'N VAARTUIG.
NOTICE OF CHANGE OF NAME OR DESIGNATION OF A VESSEL.

Vorige naam of aanwysing van vaartuig _____
Previous name or designation of vessel _____
Nuwe naam of aanwysing van vaartuig _____
New name or designation of vessel _____
Volle naam en adres van eienaar _____
Full name and address of owner _____
Datum van verandering _____
Date of change _____

Handtekening van eienaar.
Signature of owner.Datum.
Date.Plek.
Place.

OPMERKING.—Hierdie kennisgewing moet aan die Bevoegde Beampte gestuur word binne een-en-twintig dae vanaf die datum waarop
die verandering plaasgevind het.

NOTE.—This notice must be forwarded to the Proper Officer within twenty-one days from the date on which the change took place.

T.V. 5/32B.
BYLAE/ANNEX G.

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.—DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.
Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951).—Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).KENNISGEWING VAN PERMANENTE OORPLASING VAN 'N VAARTUIG VANAF EEN PLEK NA 'N ANDER.
NOTICE OF PERMANENT TRANSFER OF A VESSEL FROM ONE PLACE TO ANOTHER.

Naam of aanwysing van vaartuig

Name or designation of vessel

Vorige tuishawe

Previous home port

Nuwe tuishawe

New home port

Datum van oorplasing

Date of transfer

Volle naam en adres van eienaar

Full name and address of owner

Handtekening van eienaar.
Signature of owner.Datum.
Date.Plek.
Place.

OPMERKING.—Hierdie kennisgewing moet aan die Bevoegde Beampte gestuur word binne een-en-twintig dae vanaf die datum waarop die oorplasing plaasgevind het.

NOTE.—This notice must be forwarded to the Proper Officer within twenty-one days from the date on which the transfer took place.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN
EN PENSIOENE.No. R. 759.] [29 September 1961.
REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP WEL-
SYNSORGANISASIES, 1947 (WET No. 40 VAN
1947), SOOS GEWYSIG.Ek, JAN JONATHAN SERFONTEIN, Minister van Volkswel-
syn en Pensioene, handelende kragtens bevoegdheid my
verleen by artikel vyf-en-twintig van die Wet op Welsyns-
organisasies, 1947 (Wet No. 40 van 1947), soos gewysig—

- (a) vaardig hierby die regulasies in Bylae hiervan uit-
eengesit uit; en
- (b) bepaal dat genoemde regulasies op die tweede dag
van Oktober 1961 in werking tree.

J. J. SERFONTEIN,
Minister van Volkswelsyn en Pensioene.

BYLAE.

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL VYF-EN-
TWINTIG VAN DIE WET OP WELSYNS-
ORGANISASIES, 1947 (WET No. 40 VAN 1947).

WOORDOMSKRYWING.

1. In hierdie regulasies, tensy dit uit die samehang
anders blyk, beteken—„die Wet”, die Wet op Welsynsorganisasies, 1947 (Wet
No. 40 van 1947), soos gewysig, en het enige uitdruk-
king waaraan daar by artikel een van die Wet 'n
betekenis toegeskryf is, daardie betekenis, en is enige
verwysing na 'n vorm met 'n gegewe nommer, 'n ver-
wysing na die vorm met daardie nommer in die Bylae
van hierdie regulasies.

AANSOEK OM REGISTRASIE.

2. (1) Enige aansoek om die registrasie van 'n wel-
synsorganisasie ingevolge subartikel (1) van artikel nege
van die Wet, moet op vorm W. 1 tesame met 'n afskrif
van die organisasie se konstitusie by die registrateur
ingedien word.(2) Die registrateur moet die applikant-organisasie van
die raad se besluit op 'n wyse verwittig wat die raad gelas.(3) Indien die raad die aansoek om registrasie toege-
staan het, moet die registrateur vervolgens 'n registrasie-
sertifikaat op vorm W. 2 aan die bestuurskomitee van die
organisasie uitreik.(4) Benewens die vereistes van artikel sestien van die
Wet, moet die konstitusie van 'n welsynsorganisasie
onderstaande bevat:—

- (a) Die naam van die welsynsorganisasie.
- (b) Die oogmerk of oogmerke van die welsynsorgani-
sasie.
- (c) Die gebied of gebiede waarin die welsynsorganisasie
van voorneme is om sy dienste te lewer.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE
AND PENSIONS.No. R. 759.] [29 September 1961.
REGULATIONS UNDER THE WELFARE ORGANI-
ZATIONS ACT, 1947 (ACT No. 40 OF 1947), AS
AMENDED.Under the powers vested in me by section twenty-five
of the Welfare Organizations Act, 1947 (Act No. 40 of
1947), as amended, I, JAN JONATHAN SERFONTEIN, Minister
of Social Welfare and Pensions, hereby—

- (a) make the regulations set out in the Schedule hereto;
and
- (b) lay down that the said regulations shall come into
operation on the second day of October, 1961.

J. J. SERFONTEIN,
Minister of Social Welfare and Pensions.

SCHEDULE.

REGULATIONS UNDER SECTION TWENTY-FIVE
OF THE WELFARE ORGANIZATIONS ACT,
1947 (ACT No. 40 OF 1947).

DEFINITIONS.

1. In these regulations, unless inconsistent with the
context—“the Act” means the Welfare Organizations Act, 1947
(Act No. 40 of 1947), as amended, and any term to
which a meaning has been assigned by section one
of the Act bears that meaning, and any reference to
a form bearing a stated number is a reference to the
form bearing that number in the Schedule to these
Regulations.

APPLICATION FOR REGISTRATION.

2. (1) Any application for the registration of a welfare
organization under sub-section (1) of section nine of the
Act shall be lodged with the registrar on form W. 1
together with a copy of the constitution of the organiza-
tion.(2) The registrar shall transmit to the applicant organi-
zation the decision of the board in such manner as the
board may direct.(3) If the board has granted the application for
registration, the registrar shall thereupon issue to the
managing committee of the organization a certificate of
registration on form W. 2.(4) The constitution of a welfare organization shall in
addition to the requirements of section sixteen of the
Act, set out—

- (a) the name of the welfare organization;
- (b) the object or objects of the welfare organization;
- (c) the area or areas in which the welfare organization
proposes to render its services;

- (d) Die wyse waarop die bestuurskomitee saamgestel is, en die wyse waarop vakatures in die komitee aangevul word.
 - (e) Die wyse waarop die tak- en hulporganisasies, as daar is, beheer en bestuur word.
 - (f) Die wyse waarop oor die bates van die welsyns-organisasie by ontbinding van die organisasie, beskik sal word.
 - (g) Die prosedure vir wysiging van die konstitusie.
 - (h) Lidmaatskap.
- (5) Die applikant-organisasie moet die adres van sy hoofkantoor aan die registrateur verstrek en moet die registrateur van enige adresverandering verwittig.
- (6) Die applikant-organisasie moet die registrateur in kennis stel van die name, adresse en beroepe van die lede van die bestuurskomitee en van enige verandering in die personeel van die bestuurskomitee.

KENNISGEWING VAN EN BESWAAR TEEN AANSOEK OM REGISTRASIE.

3. (1) Die kennisgewing genoem in paragraaf (a) van subartikel (1) *bis* van artikel *nege* van die Wet moet gepubliseer word in die *Staatskoerant* en minstens een plaaslike koerant of, as daar nie 'n plaaslike koerant is nie, in minstens een koerant wat in die gebied waarin die organisasie sal funksioneer versprei word.

(2) Enige beswaar kragtens paragraaf (c) van subartikel (1) *bis* van artikel *nege* van die Wet moet ingedien word binne een-en-twintig dae vanaf die datum van die kennisgewing in die *Staatskoerant* ingevolge subregulasie (1).

VERANDERING VAN ADRES EN VAN AMPSDRAERS.

4. 'n Geregistreerde welsynsorganisasie moet die registrateur in kennis stel van enige adresverandering van sy hoofkantoor, en van enige verandering betreffende die bekleër van die pos van voorsitter, vise-voorsitter, sekretaris, tesourier of ouditeur.

VRYSTELLING VAN DIE BEPALINGS VAN DIE WET.

5. (1) Enige aansoek ingevolge subartikel (1) van artikel *sewe* van die Wet om vrystelling van engeen van die bepalings van die Wet, moet op vorm W. 3 by die registrateur ingedien word, en moet—

- (a) die bepaling of bepalings van die Wet waarvan die welsynsorganisasie vrystelling verlang, meld; en
- (b) die redes aangee waarom dié vrystelling of vrystellings verlang word.

(2) 'n Vrystellingsertifikaat, toegestaan ingevolge subartikel (1) van artikel *sewe* van die Wet, moet op vorm W. 4 deur die registrateur aan die welsynsorganisasie uitgereik word.

RAADSBESLUIT.

6. Enige raadsbesluit wat betrekking het op die weiering, geheel of gedeeltelik, van 'n aansoek om registrasie of vrystelling, of op die wysiging, teruggawe of intrekking van 'n registrasie- of vrystellingsertifikaat, moet onverwyld deur die registrateur skriftelik aan die betrokke welsynsorganisasie meegedeel word.

TYDELIKE MAGTIGING OM BYDRAES IN TE SAMEL.

7. (1) 'n Magtiging verleen kragtens subartikel (1) van artikel *agt* van die Wet is onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

- (a) Dat die bydraes wat ingesamel is aangewend moet word vir die doel waarvoor die magtiging verleen is en dat daarvoor beskik moet word binne negentig dae na die vervaldatum van die magtiging.
- (b) Dat die geld wat kragtens die magtiging ingesamel is, in 'n bankrekening gestort moet word. (Vir die doel hiervan sluit „bankrekening” die Pospaarbank, 'n handelsbank, of 'n bouvereniging in.)
- (c) Dat die persoon, groep persone of welsynsorganisasie aan wie die magtiging verleen is, behoorlike rekeningboeke moet hou van die bydraes wat ingesamel is en van die wyse waarop dit bestee is en dat dié boeke en stawende dokumente te eniger tyd deur die beamppte wat die magtiging uitgereik het of 'n beamppte deur hom aangewys, geïnspekteer kan word.

- (d) how the managing committee is constituted and in what manner vacancies on the committee shall be filled;
- (e) how the branch or subsidiary organizations, if any, are controlled and managed;
- (f) how the assets of the welfare organization are to be disposed of on the dissolution of the organization;
- (g) the procedure for amending the constitution;
- (h) membership.

(5) The applicant organization shall inform the registrar of the address of its central office and shall advise the registrar of any change of address.

(6) The applicant organization shall inform the registrar of the names, addresses and occupations of the members of the managing committee and of any change in the personnel of the managing committee.

NOTICE OF AND OBJECTION TO APPLICATION FOR REGISTRATION.

3. (1) The notice referred to in paragraph (a) of sub-section (1) *bis* of section *nine* of the Act shall be published in the *Gazette* and at least one local newspaper or if there is no local newspaper, in at least one newspaper circulating in the area in which the organization will function.

(2) Any objection under paragraph (c) of sub-section (1) *bis* of section *nine* of the Act shall be lodged within twenty-one days from the date of the notice in the *Gazette* in terms of sub-regulation (1).

CHANGE OF ADDRESS AND OF OFFICE BEARERS.

4. A registered welfare organization shall advise the registrar of any change of address of its central office and of any change in the incumbency of the office of chairman, vice-chairman, secretary, treasurer or auditor.

EXEMPTION FROM PROVISIONS OF THE ACT.

5. (1) Any application under sub-section (1) of section *seven* of the Act for exemption from any of the provisions of the Act shall be lodged with the registrar on form W. 3 and shall state—

- (a) the provision or provisions of the Act from which the welfare organization desires exemption; and
- (b) the reason for desiring such exemption or exemptions.

(2) A certificate of exemption granted under sub-section (1) of section *seven* of the Act shall be issued to the welfare organization on form W. 4 by the registrar.

BOARD'S DECISIONS.

6. Any decision of the board relating to the rejection, wholly or in part, of an application for registration or exemption or to the amendment, surrender or cancellation of a certificate of registration or exemption, shall forthwith be transmitted in writing by the registrar to the welfare organization concerned.

TEMPORARY AUTHORITY TO COLLECT CONTRIBUTIONS.

7. (1) An authority granted in terms of sub-section (1) of section *eight* of the Act shall be subject to the following conditions:—

- (a) That the contributions collected shall be used for the purpose for which the authority has been granted and shall be disposed of within ninety days of the date of expiry of the authority.
- (b) That all moneys collected in terms of the authority shall be paid into a bank account. (For the purpose hereof “bank account” includes the Post Office Saving Bank, a commercial bank or a building society).
- (c) That the person, group of persons or welfare organization to whom or to which the authority has been granted, shall keep proper books of account of the contributions collected and of the manner on which it has been spent and that such books and supporting documents may at any time be inspected by the officer who granted the authority or an officer designated by him.

(d) Dat tensy vir die doel van die insameling 'n welsynsorganisasie gestig en geregistreer is, die persoon, groep persone of organisasie aan wie die magtiging verleen is binne honderd-en-twintig dae vanaf die vervaldatum van die magtiging 'n finale geouditeerde staat van inkomste en uitgawe, tesame met die lys, as daar is, wat vir die doel van die insameling gebruik was, aan die beamppte wat die magtiging verleen het, moet voorlê vir deursending aan die raad.

(2) 'n Magtiging wat kragtens subregulasie (1) verleen word, moet op vorm No. W. 8 uitgereik word en moet vergesel gaan van die voorwaardes genoem in daardie subregulasie asook van dié ander voorwaardes wat die beamppte wat die magtiging verleen, mag oplê.

(3) By die ontvangs van die finale staat van inkomste en uitgawe moet die raad die persoon, groep persone of organisasie aan wie die magtiging verleen is, in kennis stel wat met die oorskot geld, sekuriteite of goedere, as daar is, wat kragtens die magtiging verkry is, gedoen moet word.

APPEL TEEN RAADSBSLUITTE.

8. (1) Enige appèl kragtens subartikel (1) van artikel dertien van die Wet moet binne negentig dae nadat die welsynsorganisasie van die raadsbesluit kennis gekry het, skriftelik by die registrateur ingedien word en moet die gronde waarop appèl aangeteken word, uiteensit.

(2) Nadat die appèl ingedien is, moet die registrateur so gou doenlik 'n afskrif daarvan aan die Minister stuur; die Minister stel vervolgens 'n appèlkomitee saam ingevolge artikel dertien van die Wet, en bepaal die tyd, datum en plek vir die verhoor van die appèl.

(3) Nadat die Minister die registrateur verwittig het van die samestelling van die appèlkomitee en van die tyd, datum en plek van appèl, moet die registrateur so gou doenlik—

(a) aan ekle lid van die appèlkomitee die volgende stuur:—

- (i) 'n Afskrif van die appellerende organisasie se appèl en die gronde waarop appèl aangeteken word;
- (ii) 'n afskrif van die redes wat die raad aanvoer vir die besluit of besluite waarteen daar appèl aangeteken word;
- (iii) 'n kennisgewing aangaande die tyd, datum en plek van appèl; en

(b) afskrifte van die stukke in subparagrafe (ii) en (iii) van paragraaf (a) genoem, aan die appellerende organisasie stuur.

(4) Die appèlkomitee moet—

- (a) na eie goeëddunke in camera sitting hou of die publiek (met inbegrip van die pers) toelaat tot die appèlverrigtings, die verhoor waarvan van tyd tot tyd uitgestel kan word;
- (b) sy beslissing baseer op die inligting aan hom voorgelê sonder om getuies op te roep; en
- (c) sy beslissing aan die registrateur oordra wat die raad en die organisasie wat appèl aangeteken het, daarvan in kennis moet stel.

TERUGGAWE VAN REGISTRASIESERTIFIKAAT.

9. Die raad moet die teruggawe van 'n registrasiesertifikaat kragtens artikel veertien van die Wet vir algemene inligting in die *Staatskoerant* publiseer en die raad kan, benewens ander voorwaardes wat hy goedvind om te stel by die aanneem van die teruggawe, een of meer van onderstaande voorwaardes aan die betrokke organisasie stel:—

- (a) Hy moet binne 'n tydperk wat die raad noem, 'n finale geouditeerde balansstaat en geouditeerde staat van inkomste en uitgawe aan hom voorlê.
- (b) Hy mag nie sy registers vernietig of daarmee wegdoen nie tensy die vooraangaande toestemming van die raad daarvoor verkry is.
- (c) Hy moet die publiek by 'n kennisgewing in 'n plaaslike koerant, of as daar geen plaaslike koerant is nie, in minstens een koerant wat versprei word in die gebied waarin die organisasie funksioneer, daarvan in kennis stel dat hy sy werksaamhede gestaak het of van plan is om sy werksaamhede te staak.

(d) That unless a welfare organization has been formed and registered for the purpose of the collection, the person, group of persons or organization to whom or to which the authority has been granted, shall within hundred and twenty days of the date of expiry of the authority, submit to the officer who granted the authority, for transmission to the board, a final audited statement of income and expenditure, together with the lists, if any, which have been used for the purpose of the collection.

(2) The authority granted in terms of sub-regulation (1) shall be on form W. 8 and shall be accompanied by the conditions referred to in that sub-regulation, as well as such other conditions as the officer who granted the authority may impose.

(3) On receipt of the final statement of income and expenditure, the board shall inform the person, group of persons or organization to whom or to which the authority has been granted how the surplus money, securities or property, if any, obtained under the authority, shall be disposed of.

APPEAL AGAINST DECISIONS OF THE BOARD.

8. (1) Any appeal under sub-section (1) of section thirteen of the Act shall be lodged in writing with the registrar within ninety days after the welfare organization has received the board's decision, and shall set out the grounds of appeal.

(2) As soon as may be after the lodging of the appeal, the registrar shall transmit to the Minister a copy thereof and the Minister shall thereupon constitute an appeal committee in terms of section thirteen of the Act and shall determine the time, date and place for the hearing of the appeal.

(3) As soon as may be after the Minister has advised the registrar of the constitution of the committee of appeal and of the time, date and place of the appeal, the registrar shall—

(a) transmit to each member of the appeal committee—

- (i) a copy of the appellant organization's appeal and grounds of appeal;
- (ii) a copy of the board's reasons for the decision or decisions against which the appeal is made;
- (iii) a notice giving the time, date and place of appeal; and

(b) transmit to the appellant organization copies of the documents referred to in sub-paragraphs (ii) and (iii) of paragraph (a).

(4) The appeal committee shall—

- (a) at its own discretion sit in camera or permit the public (including the press) to have access to the proceedings of the appeal, the hearing of which may from time to time be postponed;
- (b) base its decision on the information before it, without calling witnesses; and
- (c) convey its decision to the registrar who shall notify the board and the appellant organization.

SURRENDER OF REGISTRATION CERTIFICATE.

9. The surrender of a registration certificate in terms of section fourteen of the Act shall be published by the board may in addition to any other conditions which it may deem fit to lay down in accepting the surrender, impose one or more of the following conditions on the organization concerned:—

- (a) That it shall within a period to be stated by the board surrender to the latter a final audited balance sheet and audited statement of revenue and expenditure.
- (b) That it shall not destroy or dispose of its records unless the prior approval of the board has been obtained.
- (c) That it shall by notice in a local newspaper, or if there is no local newspaper, in at least one newspaper circulating in the area in which the organization is functioning, make known to the public that it has ceased to operate or proposes to discontinue its operations.

VOORWAARDES BETREFFENDE DIE BESTUUR VAN
WELSYNSORGANISASIES.

10. Benewens die pligte hom opgelê by subartikel (2) van artikel *sestien* van die Wet, moet elke bestuurskomitee—

- (a) notule hou van die vergaderings van die bestuurskomitee, waarin die name van die lede van die komitee wat dié vergaderings bywoon, aangeteken word;
- (b) al die geld wat vir die welsynorganisasie ontvang word, in 'n bankrekening stort wat op die geregistreerde naam van die welsynorganisasie gehou word. (Vir die doel van hierdie subregulasie sluit „bankrekening” die Posspaarbank, 'n handelsbank, of 'n bouvereniging in);
- (c) rekeningboeke hou van 'n noukeurige weergawe bevat van die finansiële bedrywighede van die welsynorganisasie, met inbegrip van besonderhede aangaande alle eiendom wat aangekoop of van die hand gesit is;
- (d) al dié besonderhede wat nodig is om die dokumente in (a) en (c) vermeld behoorlik te begryp, aan die registrateur verstrek;
- (e) sorg dat alle rekeninge, boeke, registers en notules van vergaderings te eniger tyd ter insae lê vir 'n inspeksiebeampte wat ingevolge subartikel (3) van artikel *twintig* van die Wet, deur die Sekretaris van Volkswelsyn en Pensioene of die registrateur spesiaal daartoe gemagtig is;
- (f) 'n geouditeerde balansstaat en 'n geouditeerde staat van inkomste en uitgawe binne 'n tydperk van ses maande na die sluiting van die welsynorganisasie se boekjaar, by die registrateur indien, met dien verstande dat die registrateur 'n verlenging van hierdie tydperk aan die welsynorganisasie kan toestaan;
- (g) sorg dat alle tjeks wat op die welsynorganisasie getrek word, geteken word deur minstens twee persone wat behoorlik kragtens die konstitusie daartoe gemagtig is;
- (h) sorg dat geen bydraes deur die welsynorganisasie ingesamel word vir 'n doel wat nie in die konstitusie, soos deur die raad goedgekeur, gemeld is nie, en dat geen geld of eiendom van die welsynorganisasie vir enige ander doel sonder die goedkeuring van die raad aangewend word nie;
- (i) sorg dat alle rekeningboeke en stawende dokumente minstens drie jaar lank gehou word, tensy dié stukke kragtens 'n ander wet vir 'n langer tydperk bewaar moet word.

PLIGTE VAN BESTUURSKOMITEE.

11. (1) *Pligte van bestuurskomitee wanneer tak- of plaaslike komitees ingestel word.*—Wanneer tak- of plaaslike komitees onder die toesig en leiding van die bestuurskomitee ingestel moet dié bestuurskomitee sorg—

- (a) dat die tak- of plaaslike komitee aan die bepalings van regulasie 10 voldoen; en
- (b) dat daar in die hoofkantoor van die geregistreerde welsynorganisasie 'n register gehou word van—
 - (i) die naam en adres van elke tak- of plaaslike komitee;
 - (ii) die name en adresse van die voorsitter, sekretaris en tesourier van elke tak- of plaaslike komitee.

(2) *Pligte van bestuurskomitee wanneer hy die naam of doelstellings van die organisasie verander.*—Voordat die raad 'n registrasiesertifikaat kragtens subartikel (1) of (2) van artikel *twaalf* wysig, moet hy aan die betrokke bestuurskomitee opdrag gee om—

- (a) 'n kennisgewing in die *Staatskoerant* en minstens een plaaslike koerant te publiseer, of as daar geen plaaslike koerant is nie, in minstens een koerant wat versprei word in die gebied waarin die organisasie funksioneer, en in so 'n kennisgewing moet die voorgestelde verandering van naam of doelstellings gemeld word; en

CONDITIONS AS TO MANAGEMENT OF WELFARE
ORGANIZATIONS.

10. Every managing committee shall in addition to the duties imposed upon it by sub-section (2) of section *sixteen* of the Act—

- (a) keep minutes of the meetings of the managing committee in which shall be recorded the names of the members of the committee attending such meetings;
- (b) pay all moneys received for the welfare organization into a bank account, kept in the registered name of the welfare organization. (For the purposes of this sub-regulation “bank account” includes Post Office Saving Bank, commercial bank or building society);
- (c) keep such books of account as will accurately reflect the financial activities of the welfare organization, including particulars of all property acquired and disposed of;
- (d) furnish the registrar with all such particulars as may be necessary for the proper understanding of the documents mentioned in (a) and (c);
- (e) ensure that all accounts, books, records and minutes of meetings are open to inspection at any time by an inspecting officer specially authorised thereto in terms of sub-section (3) of section *twenty* of the Act by the Secretary for Social Welfare and Pensions or the registrar;
- (f) lodge with the registrar an audited balance sheet and audited statement of revenue and expenditure within a period of six months after the close of the welfare organization's financial year, provided that the welfare organization may obtain an extension of this period from the registrar;
- (g) ensure that all cheques drawn on the welfare organization are signed by not less than two persons duly authorised thereto in terms of the constitution;
- (h) ensure that no contributions are raised by the welfare organisation for any purpose not set out in the constitution as approved by the Board, and that no money or property of the welfare organisation is applied to any other purpose, without the approval of the board;
- (i) ensure that all books of account and supporting documents are retained for at least three years, unless such documents shall be kept for a longer period in terms of any other law.

DUTIES OF MANAGING COMMITTEES.

11. (1) *Duties of Managing Committee when Branch or Local Committees are Established.*—When branch or local committees are established under the control and direction of the managing committee, such managing committee shall be responsible for ensuring—

- (a) that the branch or local committee complies with the provisions of regulation 10; and
- (b) that there shall be kept at the central office of the registered welfare organization a record of—
 - (i) the name and address of each branch or local committee;
 - (ii) the names and addresses of the chairman, secretary and treasurer of each branch or local committee.

(2) *Notice of Managing Committee when Making Alteration to Name or Objects of Organization.*—The board shall, before amending any certificate of registration in terms of sub-section (1) or (2) of section *twelve*, require the managing committee in question to—

- (a) publish a notice in the *Gazette* and at least one local newspaper, or if there is no local newspaper, in at least one newspaper circulating in the area in which the organization is functioning, setting forth the proposed alteration of name or objects; and

(b) deur middel van die kennisgewing alle belanghebbende partye wat daarteen beswaar wil aanteken, te versoek om die vertoë wat hulle wil voorlê, binne 'n tydperk van een-en-twintig dae tot die registrateur te rig.

(3) *Pligte van bestuurskomitee wanneer fondse by die publiek ingesamel word.*—Wanneer 'n persoon of groep persone met die toestemming van die bestuurskomitee van 'n geregistreerde welsynsorganisasie onderneem om fondse ten behoeve van so 'n organisasie by die publiek in te samel, is dit die bestuurskomitee se plig om te sorg dat—

(a) die organisasie die volle bedrag van die netto opbrengs van so 'n poging om fondse in te samel, ontvang;

(b) as die organisasie slegs 'n persentasie van die opbrengs van so 'n poging om fondse in te samel, sal ontvang, die ware feite aan die publiek bekendgemaak word voordat daar met die insameling van fondse begin word; en

(c) die magtigingsbewys wat ingevolge artikel *negentien* van die Wet uitgereik word aan die persoon of groep persone wat die insameling onderneem, so gou moontlik na die datum waarop dit verval, maar nie later nie as een-en-twintig dae daarna, aan die organisasie terugbesorg word.

VOLMAG.

12. Enige volmag verleen ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Wet moet op vorm W. 5 uitgereik word.

MAGTIGINGSBEWYS.

13. (1) Enige magtigingsbewys ingevolge subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet vir die organisering van 'n funksie moet op vorm W. 6 uitgereik word.

(2) Enige magtigingsbewys ingevolge subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet vir die insameling van bydraes aan kontant of in natura, moet op vorm W. 7 uitgereik word.

STRAFBEPALINGS.

14. Versuim om aan die bepalings van regulasies 7, 9, 10 en 11 te voldoen, is 'n misdryf. Iedereen wat aan so 'n misdryf skuldig bevind word, is strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd rand.

HERROEPING VAN REGULASIES.

15. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 811 van 16 April 1948, soos gewysig, word met ingang van 2 Oktober 1961 herroep.

LYS VAN VOORGESKREWE VORMS.

Vorm W. 1.—Aansoek om registrasie van 'n welsynsorganisasie ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van die Wet op Welsynsorganisasies, 1947 (Wet No. 40 van 1947).

Vorm W. 2.—Registrasiesertifikaat.

Vorm W. 3.—Aansoek kragtens subartikel (1) van artikel *sewe* van die Wet op Welsynsorganisasies, 1947, om vrystelling van die toepassing van enigeen van die bepalings van die Wet.

Vorm W. 4.—Vrystellingsertifikaat.

Vorm W. 5.—Volmag.

Vorm W. 6.—Magtigingsbewys om 'n funksie te organiseer.

Vorm W. 7.—Magtigingsbewys vir die insameling van bydraes aan kontant of in natura.

Vorm W. 8.—Tydelike magtiging vir insameling van bydraes ingevolge artikel *agt*.

(b) by means of such notice request all interested parties who are desirous of raising objection, to lodge with the registrar within a period of twenty-one days, such representations as they may wish to make.

(3) *Duties of Managing Committee when Raising Funds from the Public.*—When any person or group of persons with the consent of the managing committee of a registered welfare organization undertakes to collect funds from the public on behalf of such organization, it shall be the duty of the managing committee to ensure that—

(a) the organization receives the full amount of the net proceeds of such fund-raising effort;

(b) if the organisation is to receive only a percentage of the proceeds of such fund-raising effort, the true facts are revealed to the public before any fund-raising is done; and

(c) the certificate of authority issued in terms of section *nineteen* of the Act to the person or group of persons undertaking the collection is returned to the organization as soon as possible after the date of its expiry but not later than twenty-one days thereafter.

LETTER OF DELEGATION.

12. Any letter of delegation issued under sub-section (1) of section *seventeen* of the Act shall be on form W. 5.

CERTIFICATE OF AUTHORITY.

13. (1) Any certificate of authority issued under sub-section (1) of section *nineteen* of the Act, for organizing a function shall be on form W. 6.

(2) Any certificate of authority issued in terms of sub-section (1) of section *nineteen* of the Act for raising contributions in cash or kind shall be on form W. 7.

PENALTIES.

14. Failure to comply with the provisions of regulations 7, 9, 10 and 11 shall be an offence. Any person found guilty of such offence shall be liable to a fine not exceeding one hundred rand.

REPEAL OF REGULATIONS.

15. The regulations published in Government Notice No. 811 of the 16th April, 1948, as amended, are repealed with effect from 2nd October, 1961.

SCHEDULE OF PRESCRIBED FORMS.

Form W. 1.—Application for registration of a welfare organization under sub-section (1) of section *nine* of the Welfare Organizations Act, 1947 (Act No. 40 of 1947).

Form W. 2.—Certificate of registration.

Form W. 3.—Application under sub-section (1) of section *seven* of the Welfare Organizations Act 1947, for exemption from the operation of any of the provisions of the Act.

Form W. 4.—Certificate of exemption.

Form W. 5.—Letter of delegation.

Form W. 6.—Certificate of authority for organizing a function.

Form W. 7.—Certificate of authority for raising contributions in cash or kind.

Form W. 8.—Temporary authority for the collection of contributions in terms of section eight.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING.

No. R. 766.] [29 September 1961.]

VERANDERING VAN DIE GEBIED VAN DIE CISKEISE GEBIEDSOWERHEID EN WYSIGING VAN DIE BEPALING VAN DIE GETAL LEDE VAN GENOEMDE GEBIEDSOWERHEID.—OOS-
KAAPLAND: WYSIGING VAN GOEWERMEN-
SKENNISGEWING No. R. 496 VAN 24
MAART 1961.

Dit het die Staatspresident behaag om—

(1) kragtens subartikel (3) van artikel *twee* van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951), die gebied van die Ciskeise Gebiedsowerheid soos bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. R. 496 van 24 Maart 1961, te verander deur die volgende subparagraaf na subparagraaf (vii) van paragraaf (1) van genoemde Goewermenskennisgewing in te voeg:—

„(viii) die Hewustreeksoverheid, gebied Whittlesea, distrik Queenstown, soos bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 565 van 14 April 1961.”;

(2) kragtens subartikel (1) van artikel *drie* van genoemde Wet op Bantoe-owerhede sy bepaling van die getal lede ten opsigte van genoemde Gebiedsowerheid te wysig deur die woorde „twee-en-twintig” in paragraaf (2) van genoemde Goewermenskennisgewing deur die woorde „vyf-en-twintig” te vervang.

404/362.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS.

No. R. 764.] [29 September 1961.]

WYSIGING VAN DIE REGULASIES AFGEKONDIG BY GOEWERMENSKENNISGEWING No. R. 311 VAN 4 MAART 1960.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-enderdertig* van die Wet op Uitbreiding van Universiteitsopleiding, 1959 (Wet No. 45 van 1959), en artikel *vyf-en-dertig* van die Wet op Oordrag van die Universiteitskollege Fort Hare, 1959 (Wet No. 64 van 1959), wysig ek, WILLEM ADRIAAN MAREE, Minister van Bantoe-onderwys, hierby die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 311 van 4 Maart 1960 soos volg:—

Deur die volgende voorbehoudsbepalings aan die einde van regulasie 2 (1) van Deel II by te voeg:—

„Met dien verstande dat indien 'n lid van die adviserende raad te sterwe kom of om enige rede sy amp ontruim voor die verstryking van sy ampstermyn, die Staatspresident 'n ander persoon in sy plek aanstel, en 'n aldus aangestelde persoon beklee sy amp as lid van die adviserende raad vir die onverstreke deel van die ampstermyn van die lid wat gesterf of sy amp ontruim het: Met dien verstande voorts dat indien die Staatspresident na die samestelling van die adviserende raad 'n addisionele persoon as lid van genoemde raad aanstel, 'n aldus aangestelde persoon sy amp as lid van die adviserende raad beklee vir die onverstreke deel van die ampstermyn van die ander lede van die adviserende raad.”

W. A. MAREE,
Minister van Bantoe-onderwys.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT.

No. R. 766.] [29 September 1961.]

MODIFICATION OF THE AREA OF THE CISKEIAN TERRITORIAL AUTHORITY AND AMENDMENT OF THE DETERMINATION OF THE NUMBER OF MEMBERS OF THE SAID TERRITORIAL AUTHORITY.—EASTERN CAPE: AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. R. 496 OF 24TH MARCH, 1961.

The State President has been pleased—

(1) in terms of sub-section (3) of section *two* of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951), to modify the area of the Ciskeian Territorial Authority as made known by Government Notice No. R. 496 of 24th March, 1961, by inserting the following sub-paragraph after sub-paragraph (vii) of paragraph (1) of the said Government Notice:—

“(viii) The Hewu Regional Authority, Whittlesea area, Queenstown District, as made known by Government Notice No. 565 of 14th April, 1961.”;

(2) in terms of sub-section (1) of section *three* of the said Bantu Authorities Act, to amend his determination of the number of members in respect of the said Territorial Authority by the substitution for the words “twenty-two” in paragraph (2) of the said Government Notice of the words “twenty-five”.

404/362.

DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION.

No. R. 764.] [29 September 1961.]

AMENDMENT TO THE REGULATIONS PUBLISHED UNDER GOVERNMENT NOTICE No. R. 311 OF THE 4TH MARCH, 1960.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *thirty-six* of the Extension of University Education Act, 1959 (Act No. 45 of 1959), and section *thirty-five* of the University College of Fort Hare Transfer Act, 1959 (Act No. 64 of 1959), I, WILLEM ADRIAAN MAREE, Minister of Bantu Education, hereby amend the regulations published under Government Notice No. R. 311 of the 4th March, 1960, as follows:—

By the addition of the following provisos at the end of regulation 2 (1) of Part II:—

“Provided that if a member of the advisory council dies or for any reason vacates office before the expiry of his term of office, the State President shall appoint another person in his place and any person so appointed, shall hold office as a member of the advisory council for the unexpired portion of the term of office of the member who has died or vacated office; Provided further that if the State President appoints an additional person as a member of the said council after the advisory council has been constituted, any person so appointed as a member of the advisory council, shall hold office for the unexpired portion of the term of office of the other members of the advisory council.”

W. A. MAREE,
Minister of Bantu Education.

DEPARTEMENT VAN POS-EN- TELEGRAAFWESE.

No. R. 781.]

[29 September 1961.]

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel twee en van artikel drie van Wet No. 44 van 1958, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telefoonregulasies:—

Telefoonregulasie No. 43.—Vervang die bestaande regulasie deur die volgende:—

„43. VERVANGINGSKOSTE.

- | | R c |
|---|------|
| (a) Vervanging van 'n swart muurtelefoon deur 'n swart tafelfelefoon, of omgekeerd | 2 00 |
| (b) Vervanging van 'n telefoon sonder sluitgeriewe deur een met sluitgeriewe, of omgekeerd | 2 00 |
| (c) Vervanging van 'n gekleurde telefoon deur 'n swart telefoon | 2 00 |
| (d) Vervanging van 'n swart telefoon deur 'n gekleurde telefoon van enige beskikbare kleur | 4 00 |
| (e) Vervanging van 'n gekleurde telefoon deur 'n telefoon van enige ander kleur, behalwe swart | 4 00 |
- (Indien vervanging saam met 'n verplasing geskied, word die vervangingskoste met R2 verminder.)"

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 781.]

[29 September 1961.]

AMENDMENT OF TELEPHONE REGULATIONS.

The State President has been pleased, under the provisions of sub-section (4) of section two and of section three of Act No. 44 of 1958, to approve of the following amendment to the Telephone Regulations:—

Telephone Regulation No. 43.—Substitute the following for the existing Regulation:—

“43. SUBSTITUTION CHARGES.

- | | R c |
|---|------|
| (a) Substitution of a black table telephone for a black wall telephone, or <i>vice versa</i> | 2 00 |
| (b) Substitution of a telephone with locking facilities for one without locking facilities, or <i>vice versa</i> | 2 00 |
| (c) Substitution of a black telephone for a coloured telephone | 2 00 |
| (d) Substitution of a coloured telephone of any available colour for a black telephone | 4 00 |
| (e) Substitution of a telephone of any other colour, except black, for a coloured telephone | 4 00 |
- (If substitution is carried out in conjunction with a removal, the substitution charge is reduced by R2.)"

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 779.]

[29 September 1961.]

REGULASIES VIR DIE BEHEER VAN BLOED-OORTAPPINGSDIENSTE.

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel drie-en-tagtig *bis* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), soos gewysig by artikel nege van die Wysigingswet op Geneeshere, Trandartse en Aptekers, 1957 (Wet No. 11 van 1957), gelees met artikel vier-en-negentig van genoemde Wet, sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die Bloedoor-tappingsregulasies, 1960, afgekondig by Goewermments-kennisgewing No. R. 699 van 20 Mei 1960, deur die ver-vanging van Regulasie 1 van Deel I deur die volgende:—

DEEL I.

DATUM WAAROP DIE REGULASIES VAN KRAG WORD.

1. Hierdie regulasies word aangehaal as die Bloedoor-tappingsregulasies, 1960, en tree in werking op 'n datum wat deur die Minister in die *Staatskoerant* afgekondig sal word.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 788.]

[29 September 1961.]

VERBETERINGSKENNISGEWING.— DROËBONESKEMA.

Proklamasie No. R. 68 van 25 Augustus 1961 word hierby verbeter deur—

- (a) in die Afrikaanse teks van artikel 5 van die Bylae die woord „*momineer*” deur die woord „*nomi-neer*” te vervang;

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 779.]

[29 September 1961.]

REGULATIONS FOR THE CONTROL OF BLOOD TRANSFUSION SERVICES.

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section *eighty-three bis* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), as amended by section *nine* of the Medical, Dental and Pharmacy Amendment Act, 1957 (Act No. 11 of 1957), read with section *ninety-four* of the said Act, has approved of the amendment of the Blood Transfusion Regulations, 1960, promulgated under Government Notice No. R. 699, dated 20th May, 1960, by the substitution for Regulation 1 of Part I of the following:—

PART I.

DATE ON WHICH THE REGULATIONS WILL COME INTO FORCE.

1. These regulations shall be cited as the Blood Transfusion Regulations, 1960, and shall come into operation on a date to be notified by the Minister in the *Government Gazette*.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 788.]

[29 September 1961.]

CORRECTION NOTICE.—DRIED BEAN SCHEME.

Proclamation No. R. 68 of the 25th August, 1961, is hereby corrected by—

- (a) the substitution in the Afrikaans text of section 5 of the Schedule for the word “*momineer*” of the word “*nomineer*”;

- (b) in die Afrikaanse teks van subartikel (5) van artikel 7 van die Bylae die woord „verminder” deur die woord „verhinder” te vervang;
- (c) in die Afrikaanse teks van subartikel (d) van artikel 14 van die Bylae die woord „sterk” deur die woord „strek” te vervang;
- (d) in die Engelse teks van subartikel (g) van artikel 14 van die Bylae na die woorde „to do” die woord „so” te skrap; en
- (e) in die Afrikaanse teks van subartikel (2) van artikel 22 van die Bylae die woord „registrasies” deur die woord „registrasies” te vervang.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 769.]

[29 September 1961.]

PERIODIEKE GEVANGENISSTRAF.—TOEPASSING VAN ARTIKEL DRIEHONDERD VIER-EN-DERTIG BIS VAN DIE STRAFPROSESWET, 1955, SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *driehonderd vier-en-dertig bis* van die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), soos gewysig, bepaal ek, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister van Justisie van die Republiek van Suid-Afrika, hierby dat die bepalinge van genoemde artikel in alle gebiede in die Republiek van toepassing is.

Goewermenskennisgewing No. 1334 van 28 Augustus 1959 word hierby herroep.

B. J. VORSTER,
Minister van Justisie.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. R. 763.]

[29 September 1961.]

WET OP REËLING VAN MONOPOLISTIESE TOESTANDE, 1955, SOOS GEWYSIG.

Kragtens subartikel (3) van artikel *drie* van die Wet op Reëling van Monopolistiese Toestande, 1955 (Wet No. 24 van 1955), soos gewysig, maak ek, NICOLAAS DIEDERICH, Minister van Ekonomiese Sake, hierby die reëling wat in die Bylae hiervan uiteengesit is, bekend.

N. DIEDERICH,
Minister van Ekonomiese Sake.

BYLAE.

Reëling tussen die Raad van Handel en Nywerheid en die *Federation of South African Sanitaryware and Hardware Merchants' Associations*.

Die *Federation of South African Sanitaryware and Hardware Merchants' Association*, handelende namens, en behoorlik daartoe gemagtig deur, al sy samestellende lede, kom hierby ooreen en onderneem—

- (1) om binne ses maande na die datum van publikasie van hierdie reëling ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *drie* van Wet No. 24 van 1955, op te hou om 'n party by 'n ooreenkoms, reëling, verstandhouding of handelsmetode te wees of om 'n besigheidspraktijk of handelsmetode toe te pas of handelinge te verrig of 'n toestand teweeg te bring ingevolge waarvan—
 - (i) die koop en verkoop van sanitêre ware en hardware onderling tot die partye by die ooreenkoms, reëling of verstandhouding beperk word;
 - (ii) 'n leweransier of groep leweransiers van sanitêre ware en hardware regstreeks of onregstreeks in kennis gestel word van die name

- (b) the substitution in the Afrikaans text of sub-section (5) of section 7 of the Schedule for the word “verminder” of the word “verhinder”;
- (c) the substitution in the Afrikaans text of sub-section (d) of section 14 of the Schedule for the word “sterk” of the word “strek”;
- (d) the deletion in the English text of sub-section (g) of section 14 of the Schedule of the word “so” after the words “to do”; and
- (e) the substitution in the Afrikaans text of sub-section (2) of section 22 of the Schedule for the word “registrasies” of the word “registrasies”.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 769.]

[29 September 1961.]

PERIODICAL IMPRISONMENT.—APPLICATION OF SECTION THREE HUNDRED AND THIRTY-FOUR BIS OF THE CRIMINAL PROCEDURE ACT, 1955, AS AMENDED.

By virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *three hundred and thirty-four bis* of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955), as amended, I, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister of Justice for the Republic of South Africa, hereby determine that the provisions of the said section shall apply in all areas in the Republic.

Government Notice No. 1334 of the 28th August, 1959, is hereby repealed.

B. J. VORSTER,
Minister of Justice.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. R. 763.]

[29 September 1961.]

REGULATION OF MONOPOLISTIC CONDITIONS ACT, 1955, AS AMENDED.

In terms of sub-section (3) of section *three* of the Regulation of Monopolistic Conditions Act, 1955 (Act No. 24 of 1955), as amended, I, NICOLAAS DIEDERICH, Minister of Economic Affairs, hereby give notice of the arrangement set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Minister of Economic Affairs.

SCHEDULE.

Arrangement between the Board of Trade and Industries and the *Federation of South African Sanitaryware and Hardware Merchants' Associations*.

The Federation of South African Sanitaryware and Hardware Merchants' Associations, acting on behalf of, and duly authorised thereto by, all its constituent members, hereby agrees and undertakes—

- (1) to cease, within six months from the date of publication of this arrangement in terms of sub-section (3) of section *three* of Act No. 24 of 1955, to be a party to any agreement, arrangement, understanding or method of trading or to apply a business practice or method of trading or to commit any act or bring about any situation whereby—
 - (i) the purchase and sale of sanitaryware and hardware is mutually restricted to the parties to the agreement, arrangement or understanding;
 - (ii) a supplier or group of suppliers of sanitaryware and hardware is directly or indirectly informed of the names of dealers with the

- van handelaars met die doel om vir sodanige leweransiers of groep leweransiers aan te dui aan wie hy of hulle mag verkoop of nie mag verkoop nie;
- (iii) 'n handelaar of groep handelaars in sanitêre ware en hardware regstreeks of onregstreeks in kennis gestel word van die name van leweransiers met die doel om vir sodanige handelaar of groep handelaars diegene aan te dui aan wie hy of hulle uitsluitlik mag koop of nie mag koop nie;
- (iv) die pryse en handelskortings vir handelaars in sanitêre ware en hardware op 'n eenvormige basis vasgestel word; en
- (v) van handelaars in sanitêre ware en hardware regstreeks of onregstreeks vereis word dat hulle aan eenvormige en/of voorgeskrewe herverkooppryse ten opsigte van sanitêre ware en hardware moet hou; en
- (2) om met ingang van 'n dag ses weke na die datum van publikasie van hierdie reëling ooreenkomstig subartikel (3) van artikel drie van Wet No. 24 van 1955, nie sonder oorlegpleging vooraf met die Raad en die toestemming van die Minister, 'n party te word by 'n ooreenkoms, reëling of verstandhouding, of 'n besigheidspraktik of handelsmetode toe te pas, of 'n handeling te verrig of 'n toestand teweeg te bring wat in paragraaf 1 van hierdie reëling gespesifiseer word nie.

object of indicating to such a supplier or group of suppliers to whom he or they may sell or may not sell;

- (iii) a dealer or group of dealers in sanitaryware and hardware is directly or indirectly informed of the names of suppliers with the object of indicating to such dealer or group of dealers those from whom he or they may or may not purchase exclusively;
- (iv) the prices and trade discounts for dealers in sanitaryware and hardware are fixed on a uniform basis; and
- (v) dealers in sanitaryware and hardware are directly or indirectly required to adhere to uniform and/or prescribed reselling prices in respect of sanitaryware and hardware; and
- (2) as from a day six weeks after the date of publication of this arrangement in terms of sub-section (3) of section three of Act No. 24 of 1955, not, without prior consultation with the Board and the consent of the Minister, to become a party to an agreement, arrangement or understanding, or to apply a business practice or method of trading, or to commit any act or bring about any situation, specified in paragraph 1 of this arrangement.

INHOUD.

No.	BLADSY
PROKLAMASIE.	
R. 87. Aanwysing van Inrigtings vir die Doel-eindes van Artikel 239 van die Strafproseswet, 1955	1
Departement van Docane en Aksyns.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 762. Docanewet, 1955: Wysiging van die Derde Bylae (No. 3/64)	1
Departement van Vervoer.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 757. Regulasies op die Lisenasiering van Vaartuie, 1961	2
Departement van Volkswelsyn en Pensioene.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 759. Regulasies kragtens die Wet op Welsynsorganisasies, 1947, soos Gewysig	7
Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 766. Wysiging van Goewermenskennigewing No. R. 496 van 24 Maart 1961	12
Departement van Bantoe-onderwys.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 764. Wysiging van die Regulasies afgekondig by Goewermenskennigewing No. R. 311 van 4 Maart 1960	12
Departement van Pos-en-telegraafwese.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 781. Wysiging van Telefoonregulasies	13
Departement van Gesondheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 779. Regulasies vir die Beheer van Bloed-oortappingsdienste: Wysiging	13
Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 788. Droëboneskema: Verbetering	13
Departement van Justisie.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 769. Periodieke Gevangenisstraf: Toepassing van Artikel 334 bis van die Strafproseswet, 1955, soos Gewysig	14
Departement van Handel en Nywerheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 763. Wet op Reëling van Monopolistiese Toestande, 1955, soos Gewysig: Reëling Tussen die Raad van Handel en Nywerheid en die Federation of South African Sanitaryware and Hardware Merchants' Associations	14

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATION.	
R. 87. Designation of Institutions for the Purposes of Section 239 of the Criminal Procedure Act, 1955	1
Department of Customs and Excise.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 762. Customs Act, 1955: Amendment of the Third Schedule (No. 3/64)	1
Department of Transport.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 757. The Licensing of Vessels Regulations, 1961	2
Department of Social Welfare and Pensions.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 759. Regulations Under the Welfare Organizations Act, 1947, as Amended	7
Department of Bantu Administration and Development.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 766. Amendment of Government Notice No. R. 496 of 24th March, 1961	12
Department of Bantu Education.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 764. Amendment to the Regulations Published Under Government Notice No. R. 311 of the 4th March, 1960	12
Department of Posts and Telegraphs.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 781. Amendment of Telephone Regulations	13
Department of Health.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 779. Regulations for the Control of Blood Transfusion Services: Amendment	13
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 788. Dried Bean Scheme: Correction	13
Department of Justice.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 769. Periodical Imprisonment: Application of Section 334 bis of the Criminal Procedure Act, 1955, as Amended	14
Department of Commerce and Industries.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 763. Regulation of Monopolistic Conditions Act, 1955, as Amended: Arrangement Between the Board of Trade and Industries and the Federation of South African Sanitaryware and Hardware Merchants' Associations	14

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 3% rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 3% interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

1237 8/9/61

Wage Determination - Commercial & Service
Trade

Amelia G 1134 / 64

2 7

Gaz. 863

1964

July

Clause 5 (3) Delete full stop
after word employee - end of sub
clause - insert

" Provided that P.T. emp. etc

2

G 906/66

top of page

Gazette 1461, p. 15

McDon

G 753/63

Carl Fayette E. 511

mit

Als referat:

1345
2 ~~1345~~ / 69

P 15, 28 Aug
'64

Gay. 891

Ms reference


G 1250 / 64

14 Aug '64
Gayette 878

p. 1.

Wage det. 254

Smaller towns



α 1252 } no ref.
1253 } nec.



[illegible]

[illegible]

[illegible]